

# Tolketjenesten A/S

Søndergade 70, 2, 8000 Aarhus C  
CVR-nr. 19 72 54 99

## Årsrapport for regnskabsåret 01.10.14 - 30.09.15

Årsrapporten er godkendt på den  
ordinære generalforsamling, d. 04.03.16

Christian Reza Olsen  
Dirigent



---

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Selskabsoplysninger m.v.            | 3       |
| Ledespåtegning                      | 4       |
| Den uafhængige revisors erklæringer | 5 - 7   |
| Ledelsesberetning                   | 8       |
| Resultatopgørelse                   | 9       |
| Balance                             | 10 - 11 |
| Anvendt regnskabspraksis            | 12 - 15 |
| Noter                               | 16 - 19 |

---

---

**Selskabet**

---

Tolketjenesten A/S  
Søndergade 70, 2  
8000 Aarhus C  
Hjemsted: Aarhus C  
CVR-nr.: 19 72 54 99

---

---

**Bestyrelse**

---

Christian Reza Olsen  
Ziyet Özkan  
Salah El Jamal

---

---

**Direktion**

---

Christian Reza Olsen

---

---

**Revision**

---

Beierholm  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

---

---

**Pengeinstitut**

---

Danske Bank

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 01.10.14 - 30.09.15 for Tolketjenesten A/S.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver, finansielle stilling og resultat.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Aarhus C, den 4. marts 2016

**Direktionen**

Christian Reza Olsen

**Bestyrelsen**

Christian Reza Olsen

Ziynet Özkan

Salah El Jamal

**Til kapitalejeren i Tolketjenesten A/S****PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKABET**

Vi har revideret årsregnskabet for Tolketjenesten A/S for regnskabsåret 01.10.14 - 30.09.15, der omfatter resultatopgørelse, balance, anvendt regnskabspraksis og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

**Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

**Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores afkræftende konklusion.

**Forbehold***Grundlag for afkræftende konklusion*

Årsregnskabet er aflagt under forudsætning af fortsat drift. Selskabets primære pengeinstitut har i regnskabsåret opsagt kreditrammen, og gælden hertil er blevet indfriet. Gæld til det sekundære pengeinstitut er ligeledes indfriet via salg af driftsmateriel. Selskabet har en væsentlig gæld til det offentlige, og har på nuværende tidspunkt ikke nogen aftale om afvikling heraf. Det vil ikke være muligt for selskabet at opnå finansiering hertil fra selskabets pengeinstitutter. Såfremt det offentlige ikke er indstillet på en længerevarende afviklingsperiode vil selskabet være ude af stand til at betale gælden. Det er vores opfattelse, at selskabet ikke vil kunne opnå en længerevarende afviklingsperiode med det offentlige, der vil gøre selskabet i stand til at betale afdragene ved forfald. Vi tager derfor forbehold for grundlaget for regnskabsaflæggelsen, da forudsætningerne for fortsat drift efter vores opfattelse ikke er tilstede. Årsregnskabet burde derfor være aflagt efter realisationsprincippet.

**Afkræftende konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet, som følge af betydeligheden af de forhold, der er beskrevet i grundlaget for afkræftende konklusion, ikke giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30.09.15 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.10.14 - 30.09.15 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at generalforsamlingen ikke bør godkende årsrapporten.

**ERKLÆRINGER I HENHOLD TIL ANDEN LOVGIVNING OG ØVRIG REGULERING****Supplerende oplysninger vedrørende andre forhold**

I strid med momsloven er der i årets løb ikke indsendt momsangivelser til SKAT rettidigt, hvorved ledelsen kan ifalde ansvar.

I strid med skattelovgivningen er der i årets løb ikke indberettet løn og A-skat rettidigt, hvorved ledelsen kan ifalde ansvar

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet. Som det fremgår af den afkræftende konklusion, er det dog vores opfattelse, at årsregnskabet ikke giver et retvisende billede af af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30.09.15 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.10.14 - 30.09.15 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Viborg, den 4. marts 2016

### Beierholm

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 32 89 54 68

Jørgen Jakobsen  
Statsaut. revisor

## Hovedaktiviteter

Selskabets aktiviteter består i tolkning og oversættelse for såvel private som offentlige institutioner mv.

## Udviklingen i selskabets økonomiske aktiviteter og forhold

Selskabets ordinære aktivitet har udvist en fremgang i regnskabsåret, men ikke i den størrelsesorden som var forventet. Der er dog tale om en væsentlig forbedring af resultatet på trods af der er tale om et underskud.

Der er i årets solgt anlægsaktiver med en fortjenste på DKK 1.100.000, men der er desværre også tabt DKK 938.220 på udlån til et søsterselskab, som er gået konkurs.

Resultatopgørelsen for tiden 01.10.14 - 30.09.15 udviser et resultat på DKK -887.028 mod DKK -8.887.412 for tiden 01.10.13 - 30.09.14. Balancen viser en egenkapital på DKK -8.642.789.

Ledelsen finder årets resultat, trods resultatfremgangen, meget utilfredsstillende.

## Betydningsfulde hændelser indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Efter regnskabsårets afslutninger er der ikke indtruffet begivenheder, som vil kunne forrykke selskabets finansielle stilling væsentligt.

## Going concern og kapitalberedskab

Selskabet har realiseret et underskud og har en markant negativ egenkapital.

Selskabet har ingen kreditfaciliteter hos pengeinstitutter, og den daglige drift skal dermed gennemføres uden sådanne.

Der er en væsentlig gæld til det offentlige, som følge af manglende betaling af selskabsskat, moms, A-skat og arbejdsmarkedsbidrag for en længere periode, hvilket i væsentlig grad skyldes store tab i de sidste åringer på tilgodehavende hos søsterselskab. Det er afgørende for selskabets fortsatte drift, at der kan opnås en længerevarende afdragsordning herpå, da selskabet ellers ikke vurderes at kunne fortsætte sin drift. Der er udarbejdet et budget, som viser der vil være plads til en vis betaling til SKAT.

Det er fortsat ledelsens opfattelse, at selskabet via driften vil kunne generere likviditet til løbende betaling af SKAT, og også via de kommende års drift reetablere egenkapitalen.

Ledelsen aflægger derfor årsregnskabet ud fra en forudsætning om fortsat drift.

| Note                                   |   | 2014/15<br>DKK   | 2013/14<br>DKK    |
|--|---|------------------|-------------------|
|  | <b>Bruttofortjeneste</b>                          | <b>4.438.031</b> | <b>-1.317.394</b> |
| 2                                      | Personaleomkostninger                             | -4.964.963       | -6.833.681        |
|  | <b>Resultat før af- og nedskrivninger</b>         | <b>-526.932</b>  | <b>-8.151.075</b> |
|  | Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver | -13.800          | -147.133          |
|  | <b>Resultat af primær drift</b>                   | <b>-540.732</b>  | <b>-8.298.208</b> |
|  | Andre finansielle indtægter                       | 3.926            | 371               |
|  | Andre finansielle omkostninger                    | -350.222         | -464.575          |
|  | <b>Resultat før skat</b>                          | <b>-887.028</b>  | <b>-8.762.412</b> |
| 3                                      | Skat af årets resultat                            | 0                | -125.000          |
|  | <b>Årets resultat</b>                             | <b>-887.028</b>  | <b>-8.887.412</b> |
| <b>Forslag til resultatdisponering</b> |   |                  |                   |
|  | Overført resultat                                 | -887.028         | -8.887.412        |
|  | <b>I alt</b>                                      | <b>-887.028</b>  | <b>-8.887.412</b> |

| <b>AKTIVER</b> |   | 30.09.15         | 30.09.14         |
|----------------|---|------------------|------------------|
|                |   | DKK              | DKK              |
| Note           |   |                  |                  |
|                | Andre anlæg, driftsmateriel og inventar     | 13.800           | 27.600           |
| 4              | <b>Materielle anlægsaktiver i alt</b>       | <b>13.800</b>    | <b>27.600</b>    |
|                | Andre tilgodehavender                       | 38.861           | 56.861           |
|                | <b>Finansielle anlægsaktiver i alt</b>      | <b>38.861</b>    | <b>56.861</b>    |
|                | <b>Anlægsaktiver i alt</b>                  | <b>52.661</b>    | <b>84.461</b>    |
|                | Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser | 524.786          | 938.196          |
| 5              | Igangværende arbejder for fremmed regning   | 394.366          | 837.455          |
|                | Tilgodehavende selskabsskat                 | 282.000          | 53.400           |
|                | Andre tilgodehavender                       | 605.462          | 382.042          |
|                | <b>Tilgodehavender i alt</b>                | <b>1.806.614</b> | <b>2.211.093</b> |
|                | <b>Likvide beholdninger</b>                 | <b>43.799</b>    | <b>69.745</b>    |
|                | <b>Omsætningsaktiver i alt</b>              | <b>1.850.413</b> | <b>2.280.838</b> |
|                | <b>Aktiver i alt</b>                        | <b>1.903.074</b> | <b>2.365.299</b> |

| <b>PASSIVER</b> |  | 30.09.15          | 30.09.14          |
|-----------------|--|-------------------|-------------------|
| Note            |  | DKK               | DKK               |
|                 | Selskabskapital                              | 500.000           | 500.000           |
|                 | Overført resultat                            | -9.142.789        | -8.255.761        |
| <b>6</b>        | <b>Egenkapital i alt</b>                     | <b>-8.642.789</b> | <b>-7.755.761</b> |
|                 | Gæld til kreditinstitutter                   | 1.020             | 2.559.848         |
|                 | Leverandører af varer og tjenesteydelser     | 421.679           | 376.028           |
|                 | Anden gæld                                   | 10.123.164        | 7.185.184         |
|                 | <b>Kortfristede gældsforpligtelser i alt</b> | <b>10.545.863</b> | <b>10.121.060</b> |
|                 | <b>Gældsforpligtelser i alt</b>              | <b>10.545.863</b> | <b>10.121.060</b> |
|                 | <b>Passiver i alt</b>                        | <b>1.903.074</b>  | <b>2.365.299</b>  |

7 Sikkerhedsstillelser

8 Kontraktlige forpligtelser

## GENERELT

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til foregående år.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

I balancen indregnes aktiver, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

## RESULTATOPGØRELSE

### Bruttofortjeneste

Bruttofortjeneste indeholder nettoomsætning, andre driftsindtægter, omkostninger til råvarer og hjælpematerialer samt andre eksterne omkostninger.

Indtægter vedrørende tjenesteydelser indregnes i takt med levering af tjenesteydelserne. Nettoomsætningen måles til salgsværdien af det fastsatte vederlag eksklusiv moms og afgifter og med fradrag af rabatter.

Andre driftsindtægter indeholder regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til virksomhedens aktiviteter, herunder fortjeneste ved salg af immaterielle og materielle anlægsaktiver.

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn, gager samt øvrige personalerelaterede omkostninger.

### Afskrivninger

Afskrivninger på materielle anlægsaktiver tilsigter, at der sker systematisk afskrivning over aktivernes forventede brugstid. For selskabet er anvendt følgende brugstider og restværdier:

|   | Brugstid,<br>år | Rest-<br>værdi,<br>procent |
|---|-----------------|----------------------------|
| Andre anlæg, driftsmateriel og inventar | 5               | 0                          |

Nyanskaffelser af andre anlæg, driftsmateriel og inventar med kostpris på under DKK 12.800 pr. stk. indregnes i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret.

### Finansielle poster

Under finansielle poster indregnes renteindtægter og renteomkostninger samt kursregulering af fremmed valuta.

### Skatter

Årets aktuelle og udskudte skatter indregnes i resultatopgørelsen som årets skatter med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer foretaget direkte på egenkapitalen.

## BALANCE

### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles i balancen til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger eller til genindvindingsværdien, hvor denne er lavere.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til brug.

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet.

### **Finansielle anlægsaktiver**

Andre tilgodehavender består af deposita, der måles til amortiseret kostpris.

### **Værdiforringelse af aktiver**

Den regnskabsmæssige værdi af anlægsaktiver, der ikke måles til dagsværdi, vurderes årligt for indikationer på værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Foreligger der indikationer på værdiforringelse, foretages nedskrivningstest af hvert enkelt aktiv henholdsvis hver gruppe af aktiver. Der foretages nedskrivning til genindvindingsværdien, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Som genindvindingsværdi anvendes den højeste værdi af nettosalgspris og kapitalværdi. Kapitalværdien opgøres som nutidsværdien af de forventede nettopengestrømme fra anvendelsen af aktivet eller aktivgruppen samt forventede nettopengestrømme ved salg af aktivet eller aktivgruppen efter endt brugstid.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab.

Nedskrivning til imødegåelse af tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

### **Igangværende arbejder for fremmed regning**

Igangværende arbejder for fremmed regning måles til salgsværdien af det udførte arbejde med fradrag af foretagne acontofaktureringer på det enkelte igangværende arbejde.

### **Likvide beholdninger**

Likvide beholdninger omfatter indestående på bankkonti samt kontante beholdninger.

**Aktuelle og udskudte skatter**

Skyldig og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for betalte acontoskatter.

Udskudte skatteforpligtelser og udskudte skatteaktiver beregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser.

Udskudte skatteaktiver indregnes med den værdi, de efter vurdering forventes at kunne realiseres til ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller ved udligning i skat af fremtidig indtjening.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat.

**Gældsforpligtelser**

Kortfristede gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket normalt svarer til gældens pålydende værdi.

## 1. Regnskabsmæssig usikkerhed om going concern

I årsregnskabet for regnskabsåret 01.10.14 - 30.09.15 er følgende usikkerhed om going concern væsentlig at bemærke, idet det har haft betydelig indflydelse på de i årsregnskabet indregnede aktiver og forpligtelser:

Selskabet har realiseret et underskud og har en markant negativ egenkapital.

Selskabet har ingen kreditfaciliteter hos pengeinstitutter, og den daglige drift skal dermed gennemføres uden sådanne.

Der er en væsentlig gæld til det offentlige, som følge af manglende betaling af selskabsskat, moms, A-skat og arbejdsmarkedsbidrag for en længere periode, hvilket i væsentlig grad skyldes store tab i de sidste åringer på tilgodehavende hos søsterselskab. Det er afgørende for selskabets fortsatte drift, at der kan opnås en længerevarende afdragsordning herpå, da selskabet ellers ikke vurderes at kunne fortsætte sin drift. Der er udarbejdet et budget, som viser der vil være plads til en vis betaling til SKAT.

Det er fortsat ledelsens opfattelse, at selskabet via driften vil kunne generere likviditet til løbende betaling af SKAT, og også via de kommende års drift reetablere egenkapitalen.

Ledelsen aflægger derfor årsregnskabet ud fra en forudsætning om fortsat drift.

|                                       | 2014/15<br>DKK | 2013/14<br>DKK |
|---------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>2. Personaleomkostninger</b>       |                |                |
| Lønninger                             | 4.213.933      | 5.612.359      |
| Pensioner                             | 126.742        | 143.606        |
| Andre omkostninger til social sikring | 39.268         | 52.928         |
| Personaleomkostninger i øvrigt        | 585.020        | 1.024.788      |
| I alt                                 | 4.964.963      | 6.833.681      |

## 3. Skatter

|                                  |   |         |
|----------------------------------|---|---------|
| Regulering af tidligere års skat | 0 | 125.000 |
| I alt                            | 0 | 125.000 |

**4. Materielle anlægsaktiver**

| Beløb i DKK                                      | Andre anlæg,<br>driftsmateriel<br>og inventar |
|--|---|
| Kostpris pr. 30.09.14                            | 2.269.474                                     |
| Afgang i året                                    | -2.000.000                                    |
| Kostpris pr. 30.09.15                            | 269.474                                       |
| Af- og nedskrivninger pr. 30.09.14               | 2.241.874                                     |
| Afskrivninger i året                             | 13.800  |
| Årets af- og nedskrivninger på afhændede aktiver | -2.000.000                                    |
| Af- og nedskrivninger pr. 30.09.15               | 255.674                                       |
| Regnskabsmæssig værdi pr. 30.09.15               | 13.800  |

| 30.09.15 | 30.09.14 |
|----------|----------|
| DKK      | DKK      |

**5. Igangværende arbejder for fremmed regning**

|  |         |         |
|--|---------|---------|
| Igangværende arbejder for fremmed regning        | 394.366 | 837.455 |
| Acontofaktureringer                              | 0       | 0       |
| Igangværende arbejder for fremmed regning, netto | 394.366 | 837.455 |

**6. Egenkapital**

| Beløb i DKK                                     | Selskabs-<br>kapital | Overført<br>resultat |
|---|----------------------|----------------------|
| <i>Egenkapitalopgørelse 01.10.13 - 30.09.14</i> |                      |                      |
| Saldo pr. 01.10.13                              | 500.000              | 631.651              |
| Forslag til resultatdisponering                 | 0                    | -8.887.412           |
| Saldo pr. 30.09.14                              | 500.000              | -8.255.761           |

*Egenkapitalopgørelse 01.10.14 - 30.09.15*

|                                 |         |            |
|---------------------------------|---------|------------|
| Saldo pr. 01.10.14              | 500.000 | -8.255.761 |
| Forslag til resultatdisponering | 0       | -887.028   |
| Saldo pr. 30.09.15              | 500.000 | -9.142.789 |

Der har ikke været bevægelser på selskabskapitalen i de 4 foregående regnskabsår.

Selskabskapitalen består af:

|               | Antal | Pålydende<br>værdi |
|---------------|-------|--------------------|
| Kapitalandele | 500   | 1.000              |

**7. Sikkerhedsstillelser**

Til sikkerhed for engagement med kreditinstitutter er der givet virksomhedspant t.DKK 1.400 omfattende goodwill, immaterielle rettigheder, tilgodehavender fra salg af varer og tjenesteydelser, varelager, andre anlæg, driftsmateriel og inventar. Den samlede regnskabsmæssige værdi af omfattede aktiver udgør t.DKK 539.

Der er gennem kreditinstitutter stillet garanti overfor tredjemand på t.DKK 39. Der er til sikkerhed herfor givet sikkerhed i indlånskonto på t.DKK 39.

---

|  | 30.09.15 | 30.09.14 |
|--|----------|----------|
|  | DKK      | DKK      |

---

**8. Kontraktlige forpligtelser**

Leje og leasingydelse:

|          |        |        |
|----------|--------|--------|
| Næste år | 75.532 | 56.860 |
| I alt    | 75.532 | 56.860 |

---